

## 前言：

### IATC 重啟運作，塵封已久的一扇窗

#### 明知不可為而為之的必須

檢視本次計畫的起點，應為 2017 年 4 月重新召開會員大會的國際劇評人協會台灣分會 (International Association of Theatre Critics (Taiwan))。4/4 完成改選，向總部申請更新資訊，台灣在國際劇評人協會名單上，重新上架。協會也開始收到來自國際的訊息，截至本報告送件為止，2017 年完成兩個國際劇評人工作坊薦送、兩個香港國際藝術節的受邀，預訂了 2018 年一個年度論壇主辦、澳門藝穗節駐節邀請、羅馬尼亞劇評人訪台安排等。其中，喬治亞提比里斯藝術節是最早收到的邀請，當時還沒有設立協會信箱，是在個人信件中收到，5 月收到時，興奮中感到困惑，為何對方會有我的電郵呢？才意識到國際總會會員名單(aict-iatc.org/en/whos-who/members)，等同一份與世界交流的雙向目錄。

喬治亞，一個陌生又熟悉的國家。陌生，因為台灣與喬治亞始終沒有邦交，經貿往來稀少，高加索三國（喬治亞、亞塞拜然、亞美尼亞）只有亞美尼亞可以有 120 天的落地簽證，亞塞拜然也不承認台灣，而喬治亞是目前全世界唯一直接拒絕台灣護照的國家([https://en.m.wikipedia.org/wiki/Visa\\_requirements\\_for\\_Taiwanese\\_citizens](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Visa_requirements_for_Taiwanese_citizens))



但記憶猶新的是，雲門舞集在 1994 發表《流浪者之歌》使用了喬治亞民歌，巡迴世界，2014 年終於將合唱團帶到台灣，幾經迂迴的達成文化接觸，儘管驚鴻一瞥，但也就是這個驚鴻一瞥的記憶，看著這個邀請信，語氣多所歡迎、開放，看來是一視同仁的全球廣邀，端詳多時，有什麼理由先行設限呢？說不定他們也想突破。如果群體（國家處境與政策）無法做出行動，那麼個體（個人、民間）是否有機會有所突破？這是在回覆邀請確認、申請補助時，最基本的思考基礎。一切的想像，只能用行動實踐來驗證。

在意料內外的波折多有，本報告試圖從這個未竟之業的經驗中，檢討應該被釐清的問題與梳理可能的策略，成為未來再續行動者的行前檔案，至少不致重蹈覆轍。

## <輯一>喬治亞：未竟之業

- 一、過程：從受邀到簽證申請紀錄，到不得不的登機出發，  
航程中的身份錯亂，落地亞賽拜然的意外收穫。
- 二、回返：10/2 關鍵的一天
- 三、檢討：為下一次做好準備

---

### 一、過程：喬治亞簽證申請紀錄

特別感謝雲門舞集國際部王淑貞小姐及外交部亞非司黃薇樺小姐的諮詢協助  
(olgahuang16@gmail.com)，得以彙整相關行政資訊。

根據外交部亞非司黃薇樺提供的資訊，雲門舞集在 2014 年前往喬治亞提比里斯藝術節演出《流浪者之歌》，早在六個月前就開始著手進行簽證事項，此事外交部也有居中協調，最後由藝術節協助提供一份以喬治亞文寫成的傳真文件，讓雲門全體人員以台灣護照團體入境，但當時，入境章是蓋在登機證上而非護照。而當我將這份文件，寄給藝術節方確認時，藝術節則表示，這是一份商務文件，跟藝術節無關，後又改口說這是藝術節協助取得的沒錯，不過，現在已經不適用，藝術節方所提出的理由是：  
**from 2016 Georgia got Visa liberalization with Europe. That's why we have more strict rules to get in our country.** 指出這是一個普遍的政策，而非特別針對台灣。

在調查諮詢過所有簽證可能之後，8/29 從喬治亞外交部官  
<https://www.geoconsul.gov.ge/en/register/visit>，申請簽證（國家選填：中國，加上台灣護照號碼），預約 9/20 前往日本喬治亞大使館領取。同步申請中國旅遊証，也選擇 9/20 在日本中國大使館領取，計畫這兩個動作的同時完成，帶著中國旅遊証及台灣護照去喬治亞大使館，請對方確認需要哪一個證件。

此外，其一是藝術節方急需安排接機行程，其二是機票變動大，越晚訂會越貴，本案預設就算未獲補助也要前往參加的情況下，於是在 8/15 確定獲得補助前一週已下訂廉航機票。也因機票價錢依日期變動，選擇出發時間比預定活動開始日 10/2 提早五天的 9/28 抵達，亦剛好符合需要，進行除參與藝術節外的實地田調。

9/20 到日本中國大使館，確定不能當天取件，最快要隔天 9/21 但當天仍帶著相關資料跟台灣護照前往喬治亞大使館詢問，對方明確表示無法接受台灣護照。而隔天 9/21 提交中國旅遊証時，（因持有文件為 Travel document 非 passport）

對方回應需再確認，並在 9/22 下班時間前，提供申請電子簽證網站：

<https://www.evisa.gov.ge/GeoVisa>（這是在喬國外交部網站上看不到的），9/22 是週五，收到訊息時，正準備回程班機，只能選擇回台北再處理。9/25 週一填寫申請時發現申請時間需要五個工作天，亦即是，即使 9/22 當天收到訊息就馬上申請，也無法於在 9/27 出發前收到簽證結果。然而，如果不出發，機票一定作廢，且不能退款，連改變計劃，申請變更的機會都不可能，但如果出發，還有機會在五個工作天之後的 10/2 取得簽證，再進入喬治亞，但一切也只能在 10/2 才能知道最後結果，不論如何都出發，是唯一的選擇。9/28 在亞賽拜然轉機喬治亞，放棄這一段機票，以中國旅遊証取得亞賽拜然落地簽入境，在 10/2 取得簽證後，再買一張飛喬治亞單程機票或由陸路進入。因此而意外落地亞塞拜然的四天，成為此程取之代行的西亞踏查區域，細節將在<輯二>段落詳述。

## 二、回返：10/2 關鍵的一天

10/2 凌晨，在亞賽拜然收到拒絕簽證的電子郵件（提比里斯藝術節 show case 活動開始當天），立刻與藝術節方密切聯繫，前往巴庫喬治亞大使館，試圖溝通但都只能得到請寫信申訴的標準答案，既得不到任何確切的原因跟理由，也無法協調任何補件或協商的機會，藝術節也只是愛莫能助的複誦我告訴他的喬國外交部給我的答案。協商未果，藝術節方也只有抱歉可說，在亞賽拜然能進行的事情也已有限，亦無以留戀。由於來程機票已確定無法使用，只好另買單程機票回國，結束這段複雜旅程。

回想整段航程，不禁啞然失笑，難道這就是世界公民的感覺嗎？9/27 持台灣護照在

台灣桃園機場登機，到北京國際機場，用臺胞證走國人通道入關，然後出關，再以中國旅遊証入境亞塞拜然，在入關處停留甚久，處境空然，10/4 確認回程時，在亞國登機櫃檯，從旅遊証、台胞證，最後到台灣護照全部出示後，才得以放行。亞塞拜然航空地勤人員看著印有「Travel document」的文件問：You are a citizen of the People's Republic of China, why they don't give you a passport? That's complicated, 我說。

根據喬國外交部回函：Dear Sir/Madam, You may file an appeal. Detailed information on appeal procedures you can find on our website:

<https://www.geoconsul.gov.ge/HtmlPage/Html/View?id=516&lang=Eng>

Regards, Consular Department。

回到台灣後的 10/12，向喬國外交部遞交關於簽證未果的申訴信，至今仍未獲回應。

### 三、檢討

為何會是「Applicant has submitted incomplete or false data or documents/information for obtaining a visa or for extending its validity period;」?

由於至今仍未能獲得喬國外交部回應，只能回頭檢視整件事情的過程，推敲猜測，唯一可能在於前後填寫兩次的簽證資料，前者填寫中國國籍，但台灣護照號碼，及後又以中國旅遊証申請電子簽證的資料內容誤差，造成不實資料的解讀。除此之外的，就更難以臆測了。

#### ■ 為下一次做好準備：

根據台灣外交部及雲門舞集國際部的資訊協助，以及在過程中持續在網路上搜尋資料，彙整出以下重點：

**方法 1. 台灣護照加上特定文件（英國居留證確認可行，或實體美簽、申根簽證），可免簽入境。**

\*外交部建議：搭配購買土耳其航空機票，因土耳其與台灣仍有良好的經貿來往關係，較能透過外交協調，以無簽證狀況下登機，若非，一般航空公司必然要求出示簽證。備註：但仍非絕對可行，須端看海關人員核准與否，亦有台灣籍旅行者持以上證件，仍被遣返的案例。另，由於現今台灣已有免簽入境美國及免申根簽證政策，若非有他國居留證，如何取得該兩項（美簽、申根）簽證實體文件，也是另一問題。

參考資料：小律師的冒險雜記-喬治亞：紅色魅影，若晦若明（一）2017.9/6

<http://taiwan0928.pixnet.net/blog/post/343775525-%E5%96%AC%E6%B2%BB%E4%BA%9E%EF%BC%9A%E7%B4%85%E8%89%B2%E9%AD%85%E5%BD%B1%EF%BC%8C%E8%8B%A5%E6%99%A6%E8%8B%A5%E6%98%8E%EF%BC%88%E4%B8%80%EF%BC%89>

## 2.中國旅遊証 + 喬治亞線上電子簽證

\* 申請中國旅遊証（線上申請，預約取件），

再以中國旅遊証申請喬治亞電子簽證（五個工作天，電子郵件寄送）

中國旅遊証申請管道（以日本中國大使館領件為例）

填寫文件 + 預約取件時間 + 預約當天前往大使館遞交文件 + 一週取件（1000 元日幣）

或一天急件（3000 元日幣）

<http://www.china-embassy.or.jp/chn/lsfws/hzqzyw/ab1234/t1441920.htm>

備註：台灣本地目前並無代辦業務，需前往他國中國大使館辦理。

\* 喬治亞電子簽證線上申請網站（有中文介面）

<https://www.evisa.gov.ge/GeoVisa>

### ■ 如果下次都準備好了，還去嗎？

此次實際驗證的心得是，此舉應放在最後一個決定死線前，作為是否赴邀的最後一道檢視，如再次確認非中國旅遊証不能行，就該有所警覺或取捨，是要準備好相應的話語態度與交流策略，束裝前往，還是明白表明無法赴約的原因，以維持國家尊嚴，都不致對應失據。

對於申請中國旅遊証一事，普遍認為可備而不用，然而一旦申請了，不論如何都有違國策精神，這與一般因個人因素而持有雙重護照的情況，不能等同視之。可若非此証，當時也無法即時在亞塞拜然落地入境，此刻回頭省視，或仍難以衡量。

## 小結：

喬治亞與俄國邊境正面臨分離省份阿布哈茲( Abkhazia )與南奧塞提亞( South Ossetia )的獨立戰爭影響，對於台灣與中國關係的態度，不難理解，但除此之外，喬治亞長期財政欠佳，近年積極發展觀光，極度依賴中國的經濟輸入，這或許也是其中主要的關鍵之一，金錢外交，仍是王道。

儘管因為文化風土的引人入勝，仍有愛好旅遊的背包客，不在意國籍身份的被統一，以能到此一遊為目的，順利成行有之、鎩羽而歸有之。但作為一個以文化交流為基礎，而且是接受國家政策補助的受邀出訪，就不能不慎了，此次意外未能確實成行，或許亦非憾事。

即使仍然認可提比里斯藝術節在國際交流事務上的積極及協助簽證事務的多方協助，但從一開始就缺乏政治敏感度，到後來匆促無章與最後的消極表態，仍令人不解，我在最後一回信中如此寫下：**however next time if your mailing list still include Taiwan or any other country which can't be treated friendly within your foreign policy, please think about it carefully before you sent invitation letter and prepare for it.**

而在首段對自己提出的問題，成為一個已無適當機會提出的無解之題：你知道你的國家並不承認我的國家嗎？為什麼這樣就接受我了呢？你（提比里斯藝術節）的目的是什麼呢？有目的嗎？然而，這是一個藝術節裡其中一個項目的基層執行人員可以回答的問題嗎？這是一個藝術節可以回答的問題嗎？這是一個什麼樣的問題呢？接應窗口無辜的這麼寫著：**I am Georgian Show Case Coordinator and I was not informed about whole this details regarding the international visa issues. And I have never had a Taiwan citizen as a guest on the showcase.** 對她而言，這可能真的只是一份工作而已。

行筆至此，問題逐漸清晰，一個身處邊緣（台灣、喬治亞，就世界地理位置而言，並無太大差異）的國家政策該如何被期待？究竟個體可以努力到什麼樣的程度？一個看似無害的文化交流能夠突破無所不在的國家機器監視嗎？

這些問題或許也就只是對於現況的呼應對照，僅書以存參，答案尚無以定論。

## <輯二> 更改計劃：西亞踏查\_亞賽拜然城市治理及文化觀察

9/28 抵達亞賽拜然首都：巴庫

9/29 踏尋城市景觀及走訪各藝術空間，實際接觸當地生活及文化環境

9/30 透過城市藝文資訊網 <https://iticket.az/en/categories/theater> 搜尋，

選定觀賞默劇作品《Ağ bıqlılar》

10/1 參觀亞賽拜然舊城及免費城區導覽、訪問當地學生、參觀阿利耶夫文化中心。



演出說明：<http://www.mustaqil.az/2016/10/03/28001/>

### 短評：

兩個拾荒者，在僅有的圓形空間裡，手拿著沒有底的垃圾袋，日復一日的撿拾，仿若可以如此天荒地老，直到生活出現了變化，妖嬈的女子，讓兩人失了魂的你搶我奪、俊美的男子追逐女子，也被荒野鏢客追逐，他們來來去去，上演一幕幕的人生場景，打斷他們的拾荒，然後醒來，阿，那是夢啊。但當夢成真，荒野鏢客把所有的垃圾都帶走，讓他們無物可拾，大地真的一片荒蕪了。仿若鏡射版的等待果陀，但面對的不是靜止的等待，而是充滿動態，直到發現身上已有的就是幸福，把那些本來不願意放下的丟到地上，重新圍成圈，再將袋子剪破洞，回到那個沒有終點的圓，繼續日復一日。

默劇團經營，由舊教堂改建的小劇場空間，座位共 36 席，只有在演出前一個小時開放入場，是巴庫市區少數的獨立小劇場空間，所在位置在人潮聚集的主要火車站附近，類似台北更小型的牯嶺街小劇場或灰暗一點的大稻埕納豆劇場，對比與幾條街以外觀光區上的大型歌劇院或現代歌舞劇場館，成為十分特殊的存在，但票房不佳、人氣稀疏，邊緣可見。





觀光區上，專門針對青少年策劃節目的青少年文化中心，新穎建築與對面的百年建築，比鄰而居。

## Baku Original Walking Free Tour

BAKU ORIGINAL WALKING FREE TOUR

Baku Original Walking Free Tour  
@BakuFreeTour

首頁  
關於  
貼文  
活動  
商店  
相片

讚 追蹤 推薦 ...

搶先預約 發送訊息

近況 相片 / 影片

觀光旅遊團公司在巴庫  
5.0 ★★★★★  
24小時營業

這是在民宿得知的免費導覽，線上預約指定時間後，在舊城區口與導覽員碰面。根據當天預約情況，多則 10 人，少到 1 對 1，全程約 3 小時的徒步走訪，從舊城走到新區，每一個停點詳細解說街區、建築的來龍去脈，包括建築樣式的演進變化、西方資本進駐史，以及建築物背後的歷史脈絡。鉅細彌遺兼具個人觀點。追問之下，才知道這是兩個大學剛畢業的青年的自創事業，雖然宣傳廣告是免費活動，但主要營收模式還是來自於觀光客的小費，自由定價，舊城內也有官方定價的定時導覽，但只限舊城區內。他們說，「政府太笨了，所以我們就自己做」。除了對自身歷史文化的理解有道，因為背景是國際關係出身的因素，對於世界政經局勢也有全面客觀的看法，詳加訪談，也等於得到了最貼近真實的文化實況。



## 從首都巴庫淺談亞塞拜然的城市治理與文化觀察：

1991 年才從蘇聯獨立，地處高加索區域的亞塞拜然，不若喬治亞優美，與亞美尼亞交惡，處境尷尬，只能成為中國遊客前往喬治亞的過境中繼站。儘管身為盛產豐富天然氣和石油的國家，也大手筆的企圖以高大奢華的建築吸引西方目光，同在 2012 年落成的火焰塔（Flame Towers）、由扎哈·哈迪德設計的阿利耶夫文化中心（Heydar Aliyev Center）等標準地標，都是大型國際競標的華麗建築。但不僅與舊城古街形成強烈對比，也與常民生活差距甚遠。文化中心進場參觀需要門票，不像台北美術館的公眾服務性質，幾乎是一般劇場票價的 2 倍，只有觀光客能夠駐足。



### 阿利耶夫文化中心（Heydar Aliyev Center）

舊城區是最重要的觀光財，亞國政府設立了相對應的保護政策，舊城區仍有人居住，也有飯店旅館餐廳進駐，但不能隨意改建拆除，有嚴格修整工法。除少數當地居民及官方營運維護的區域之外，大多都被西方資本佔領，但只租不買，是資本家相應於政治局勢不穩的西亞地區，一個進退可據的投資策略。然而，整體而言，同樣面臨都市更新的困境，也許情況略好，古老二字還可以等於優勢，但新一輩的亞賽拜然青年，也同樣必須在與國家政策的走資、腐敗貪污、政商勾結之間，小心保護這些文化資產，一旦老房子有所損壞不再有人居住，就有機會被剷除更新，一切都跟錢脫不了關係。





## 總結：

此次以西亞踏查為題，契機原由前有所述，若非一紙邀請來函，必難以有所想像。即使台灣目前以多向政策為主線，但若非已有所經營或長遠計畫，實不該輕易羅織沒有脈絡的行動，為了服務政策而催生議題，也絕非上策，反而容易失焦。

出發日本領取中國旅遊証前，曾與台灣外交部聯繫洽詢相關細節，順道提及關於文化部多項國際交流計畫，令人不解（或也不意外）的是，外交部相關司處人員，並不知悉文化部的國際交流計畫，當然也不會知道這些計畫中的甘苦之處，再次顯示台灣政府部門，極度缺乏有效率的平行溝通，輕則令申請者無所適從，光簽證出入境已人仰馬翻，重則淪為有損國格的金錢交流。

例如，此次因本案而有所關注文化部提出的各項國際交流計畫，其中「琉璃計畫」，便是以西亞、南亞作為交流方向，而詳查申請辦法中，喬治亞、亞塞拜然赫然在列。

<http://grants.moc.gov.tw/Web/PointDetail.jsp?R=1&M=1&Key=37&PY=2018&PT=2198>，

二、本要點所稱西亞及南亞地區，指沙烏地阿拉伯、巴林、阿拉伯聯合大公國、伊拉克、伊朗、以色列、約旦、科威特、黎巴嫩、阿曼、卡達、敘利亞、土耳其、葉門、俄羅斯、烏克蘭、白俄羅斯、摩爾多瓦、亞美尼亞、巴基斯坦、塔吉克、土庫曼、亞塞拜然、阿富汗、喬治亞、哈薩克、吉爾吉斯、蒙古、烏茲別克、印度、巴基斯坦、馬爾地夫、尼泊爾、不丹、孟加拉、斯里蘭卡等國家。

若非該補助辦法，只是一廂情願的把區域地圖一網而盡，未進行相關審視調查，就是刻意忽視敏感問題，將往來簽證事務，全部交由申請者自行負責（外交部毫無知悉）。試想，若今日真有單位與喬治亞達成交流協商，也取得文化部補助，但由於簽證問題，必須以中國旅遊証前往的話，這樣的交流該如何理解呢？反向來說，或可以本案起點為例，加以解釋，這就是個體可以做出行動的破口，本案技術報告應可成為教戰手冊，提供共筆更新。但卻不該成為官方政策的模糊態度，要點內容仍有不可理解的瑕疵，應即刻討論修正。

### 行動尚未成功

此行只差未能直闖喬治亞邊境，經歷一個比臆測、猜想、假設更直接的國界穿越實境，若視其為一場行動，也不為過了。身為一個台灣籍的人類，究竟在地球上是一個什麼樣的存在？世界公民？無國籍者？本案雖未竟其功，但也間接完成了未來準備要面對更正規戰的國際事務前訓。